

BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración
CENTRO SOCIAL

Artá, Miércoles 8 de mayo de 1963

AÑO IV - N.º 41
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

Hacia una Liturgia viva



JULIEN GREEN cuenta en su autobiografía que en los días en que la llamada de Dios rondaba su alma de incrédulo, había algo que le frenaba y detenía ante las mismas puertas de la comunión. Era la poca fe de los cristianos en la fuerza viva de los sacramentos. Entraba en las iglesias y observaba las caras aburridas de los asistentes... ¿Creían aquellos hombres en lo que decían creer? Examinaba a la salida de misa sus gestos frívolos. ¿Venían estos hombres de asistir a la muerte de Cristo? El escritor Green resume sus experiencias en una frase terrible: "Bajan del Calvario y... hablan del tiempo".

He aquí un problema urgente a resolver en nuestras Parroquias. ¿Cómo va la liturgia entre los cristianos de hoy? ¿Cómo oyen su misa, cómo practican sus sacramentos? ¿Por qué la oyen? Y los que practican, ¿cómo lo hacen? ¿Qué podría hacerse para conseguir una liturgia más viva, más verdadera, más auténtica?

En los primeros años del cristianismo la liturgia nacía fresca entre las manos de los cristianos, hablaban su lengua cotidiana, dialogaban verdaderamente con su sacerdote, ofrecían a Dios su pan, su vino sus ofrendas.

Mas pasó el tiempo y vino la inevitable rutina. La liturgia comenzó a ser un misterio lejano, una isla en la que el clero vivía y que los fieles miraban desde lejos, el culto se convirtió en rito; el banquete eucarístico, en el que se confraternizaba, pasó a ser la obligación de la misa que se oía distraídamente, sin poner el corazón en juego. Y, entonces, para que los fieles no se aburrieran mucho durante ella, los sacerdotes inventan otros rezos y "distracción" a sus fieles predicando, rezando rosarios, novenas, dando recitales de órgano, para que la misa, el sacrificio caliente de Jesús, no les resultara aburrida.

Tenía que llegar un momento en el que las ansias de reforma, de adaptación, se impusieran.

Ya en el terreno de los hechos se respiran nuevos afanes: comunión frecuente; primera comunión de los niños a los siete años; difusión del misal entre los fieles; misas dialogadas; misas vespertinas; mitigación del ayuno eucarístico; la revivificación de la liturgia de la Semana Santa; el renacimiento del canto gregoriano; la simplificación en ornamentos y vasos litúrgicos, cada día más bellos y prácticos... Todo esto son pasos que marcan el deseo mundial de una reforma completa y sistemática.

Que todo lo empezado ya en nuestra Parroquia: misas dialogada, reunión de los fieles en torno al altar, participación en los funerales, lectores ayudantes en las funciones litúrgicas, sea secundado por todos vosotros y que se dirija a una liturgia más viva y concreta.

Siluetas del mes

ABRIL

El mes de abril es el más bello de los doce meses. En abril, el campo luce el mejor de sus vestidos. Los árboles se nos ofrecen de gran gala. Los albaricqueros, los cerezos y los nísperos pronto van a obsequiarnos con sus productos deliciosamente elaborados. Los naranjos juegan a novios y se cubren de azahar. Las hermanas flores — gloria, honor y alegría de los jardines — ¡cómo se acicalan! Las rosas, los lirios de agua, las francesillas, las azucenillas o junquillos de noche (les frasèdies), las adormideras, los geranios, las margaritas, las flores de muerto (llevamans) con su inigualable dibujo, con sus colores vivientes, con sus inefables aromas trenzan un poema embelesador.

Nuestros agricultores consideran el mes de abril, en cuanto a lluvias, como un mes tacaño. Y por esta razón se le afrenta con el remoquete de "estret". Por analogía, "és més estret que es 'bril", se dice de un hombre avaro. Pues bien. Esta vez, el mes de abril ha sido generoso. Y su inusitado proceder fue muy elogiado por nuestros campesinos. Incluso nos obsequió con un modesto chubasco con acompañamiento de truenos. Excelente augurio. "Si trona d'abril, ve bon estiu".

El tiempo se ha vuelto clemente. Durante la noche, las ranas croan, los grillos chirrían, los mochuelos lanzan sus acompasados gritos y los ruiseñores, como enloquecidos, gorjean a más y mejor.

Bueno. Ya no nos queda espacio para hablar del "salpàs"; del "frit humit de Pasqua"; de la segunda edición de "panades, robiols, crespells i estrelles" que lanzan los artanenses para atender a las necesidades de "sa vega d'es diumenge de l'àngel"; ni del columpio ("sa vogadora") que sirve de pretexto a la juventud de Artá para desatinar, durante la misma "vega". Todo este temario corresponde al mes de abril.

R. G. B.



CROQUIS ARTANENCS

BODES D'OR

III

A ca-nostra varen dur el negoci de la meva vinguda a Artà tan a les sor-des que no sentiren fressa de res ni els veïnats de més prop. I això que el meu ingrés al convent d'Artà, a causa d'ha-ver feta jo marxa enrere — ja ho he explicat — va retardar-se d'algunes set-manes damunt el temps previst. Era natural aquesta demora. Quan inopi-nadament rebérem la carta favorable als meus desigs — esser admès a Ar-tà — a ca-nostra no hi havia res a punt. I entre anar a Sineu a comprar la mi-sèria del meu adreç; cosir-me, llavors, una mica de roba i haver hagut jo, per afegit, de fer llit, s'escolaren dies i dies. Tants, que a Artà ja cregueren que no m'hi presentaria. Escrigueren. M'ad-vertien que ens trobàvem gairebé a mitjan curs i no era qüestió de més es-peres. Però jo vaig tocar primer mare a Artà, que no la lletra a ca-nostra.

Érem a dia 12 de febrer de 1913. Un dimecres. A llevant, encara no hi apuntava cap rima de claror. A ca-nostra, ja ens havíem llevats. L'amo En Joan d'es Molins, amb el seu cavall i carruatge, ja el teníem al portal. En-cistàrem el meu humilíssim equipatge dins el vehicle. M'acompanyaren mon pare i la padrina materna. A l'hora de partir, ma mare em digué:

— ¿Que no penses amb ses tisorettes?

No. No hi pensava. Pugí a la cambra alta i vaig endur-me'n unes tisores de joguina de la meva germana. Aquestes tisores, després de cinquanta anys, en-cara regnen i és l'únic objecte, testimo-ni d'aquella, per a mi, transcendental diada, que he conservat fins al present.

I partírem. Jo apenes si mai m'era mogut del poble. Qualque escapada a les fires de Sineu; un viatge a Petra a comanar fideus; un, a Pina, per veure'n l'església i un parell d'eixides a Ciutat i a Lluç. I sempre a peu o en carro de feina. Jo era i som un incurable tímid. Ara considereu si jo, aquell matí, en devia tragar molt de corat-ge! Oh quin esqueixar-se de fibres in-times! Caseta mia, ametlers tantes vol-tes apedregats en temps d'ametlons,

marges per on vaig cercar caragols i espàrecs, molins que bracejàveu amb un punt d'exageració, com si declamàs-siu un poema èpic, a deu-siau!

En això, ja érem a mitjan camí de Vilafranca. Hi havia vidres de gel als bassiols. Les faves s'eren ajagudes i fumejaven els aranells del cavall. A Manacor, davallàrem per saludar la tia monja. I, llavors, cap a Sant Llorenç, i al Coll d'Artà. Per primera volta, aquella matinada de febrer, els meus ulls d'infant reposaren, però sense in-teressar-s'hi, damunt el paisatge arta-nenc. Els nins són insensibles al paisat-ge. I molts de grans. Anotem que el paisatge mai no ha entrat en el folklore i que fins i tot l'ignoraren els artistes de la clàssica antiguitat.

Ja som al convent. Fa cinquanta anys d'aquest "ja som". Dels qui em rebe-ren no en resta ni un. I jo, com he mudat! En aquelles saons, els meus cabells eren negres, la cara llisa, els ulls bens clars i no giscaven de reuma-tisme les meves articulacions. No re-cord quin efecte me produïren l'hort, la casa i el jardí amb tarongers i un llorer de tres soques.

M'installaren a una petita cella. Al finestró, unes portes amb dos únics vidres, si arrib no arrib d'un pam qua-drat. En ajustar la finestra, l'estudi, de dia i tot, romania a les fosques. Al llit, una màrfega. Per llum, una cande-la. Taula i cadira. De la treginada se n'era després un tros de referit i veien les canyes. Aquí vaig començar la me-va carrera.

Us equivocaríeu si creguéssiu que jo m'hi trobava mal a pler dins aquella habitació. Jo no venia de ca-nostra gens aviciat. Pobrets i alegrets, vivíem amb tant de rigor com hi puguin viure els monjos de regla més estreta. Ignorà-rem el camí de la carniceria. Els ous de les nostres gallines eren per vendre. El peix, inclús en les seves formes més democràtiques, ens era inassequible. En punt a vi i licors, regia la llei seca. Res de cafè, ni xocolata, ni cap llepolia. A la taula, plats d'Inça i culleres de

Búger. I sempre plat únic. Els diumen-ges, per excepció, arròs i bollit amb ossos de porc. La roba la cosia, a l'a-gulla, ma mare. Per la higiene, sabó fluix i eixugamans de saqueta. I d'hi-vern i d'estiu, la llar ben ventilada: les cases de pagès no amen vidrieres.

Dit això, ja no estranyareu que fos tan magre el meu bolic de roba i que jo tan fàcilment m'adaptàs a la vida del convent.

P. Rafel Ginard Bauçà

Conozca lo nuestro

Receta del "frit de Pasqua"

Después de la misa solemne de Pascua y de la procesión con el emocionante encuentro de Jesús resucitado y su Santísima Madre, era, en otros tiempos, como un rito obligatorio "berenar de frit". Esta fritura se preparaba con sibarítico esmero. Constituía un plato fuerte, fruto de la sabiduría y experiencia culinarias de varios siglos, y ofrecía al olfato y paladar múltiples e incitantes olores y sabores. Nuestros antepasados, con el "frit de Pasqua", empezaban a desquitarse de las, entonces severas, imposiciones cua-resmales. El "frit de Pasqua" se tragaba vorazmente y era tan sabroso que bien se puede decir que nuestros abuelos se comían las manos y el plato iras él. Veamos la fórmula popular de esta famosa fritada.

"Prenen els budells de l'anyellet, els tallen a trossos llargs i els premen per eliminar-ne la brutor. Amb unes tisores els xapen i els renten amb farina, sal i vinagre. Els bullen amb sal i, en esser cuits, els capolen i els tiren a la pella, ja preparada amb saïm i oli. Un all o dos, tendres. En haver pres un colorer d'or, encisten la butza dins una greixonera. N'hi ha que bullen la sang, pero és més aconsellable fregir-la. Un all o dos més, i cap a la greixonera. És el segon sostre. Llavors, la freixura: lleterola, fetge, lleu, cor i melsa de l'anyell. Tallucada i frita — posau-hi un altre all — va a la greixo-nera a fer companyia a la sang i a la but-za. A continuació, molta ceba tendra, pèsols, carxofetes, herbes aromàtiques, patata i tendrum de fonoll. Una vegada això frit i trabucat a la greixonera, forma el sostre quart i darrer. Ara, una ful-la de llorer grossa, xapada per mig. Fi-nalment, col·locau la greixonera damunt un foc fluixet i que bulli una estona amb calma.

El frit de Pasqua, diu amb enciam fresc, pa blan i bon vi. Frit i vi fan bona lliga'.

Anunciando en

"BELLPUIG"

obtendrá el máximo rendimiento

RELIGIOSAS

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Se practica el ejercicio del Mes de María todos los días a las 7 de la mañana y a las 9 de la noche.

Día 11.-Empiezan las Cuarenta Horas en honor de la Virgen de Fátima. A las 4 de la tarde, Exposición del SSmo. A las 8, Rosario, Mes de María y sermón por el Rdo. D. Jaime Capó, Pbro.

Día 12.-Primera Comunión de los niños de nuestro Colegio, en la Misa de 10 1/2. A las 4 de la tarde y a las 9 de la noche, los mismos actos del día anterior.

Día 13.-Festividad de la Virgen de Fátima. A las 10 1/2, Misa solemne con sermón por el mismo orador de las Cuarenta Horas. Antes de la misa habrá bendición de las rosas de la Virgen. Al final preces para los enfermos. A las 8 de la tarde, Rosario, Mes de María y Bendición con el SSmo. A continuación Procesión con la Imagen de la Virgen de Fátima llevada por el coro de cantoras.

Día 23.-Fiesta de San Isidro Labrador que le dedica la Hermandad de Labradores de Artá. A las 10 1/2, Misa Solemne con sermón por el Rdo. P. Antonio Riutord, T. O. R.

Día 26.-Fiesta de San Pancracio, patrocinada por los talleres, empresas y obreros de la localidad. A las 10 1/2, Misa solemne con sermón por el Rdo. P. Gabriel Genovard, T. O. R. A las 8 Misa de Comunión para los Terciarios. A las 4 1/2 de la tarde, elección del Ministro y nuevo Discretorio de la Hdad. de los hombres Terciarios.

Día 31.-Conclusión del Mes de María.

Junio. - Día 1.-Primer Sábado de

mes. A las 7, cuarto de Hora a la Virgen con plática.

Día 4.-Empieza la Novena de San Antonio de Padua.

De la Parroquia



Día 12.-A las 8 1/2, Oficio y comunión general para las hijas de María.

Día 19.-A las 8 1/2, Oficio y comunión general para las Madres Cristianas.

En la Parroquia antes de la misa vespertina se rezará el Mes de María.

A las 10, en la Capilla del Centro Social, para hombres, ejercicio del Mes de María.

Día 23.-Festividad de la Ascensión del Señor. A las 8 1/2, Oficio solemne y sermón.

Día 25.-Empieza la Novena al Espíritu Santo. Se rezará en la Parroquia después del ejercicio del mes de Mayo.

Junio. - Día 1.-Empiezan solemnes Cuarenta - Horas en San Salvador. A las 5, Exposición solemne del Santísimo. A las 7 Rosario, Novena al Espíritu Santo y Reserva del Santísimo.

Día 2.-Festividad de Pentecostés. A las 8 1/2, Oficio solemne en la Parroquia. A las 12 1/2, Exposición mayor en San Salvador. A las 6, Rosario, sermón y Reserva del Santísimo.

Día 3.-A las 11, "Ofici dels vells" en San Salvador. Exposición mayor del Santísimo. A las 6, Rosario, sermón y solemne conclusión de las Cuarenta - Horas.

Día 7.-Primer Viernes de mes.

Todos los días en la Parroquia, después del rezo del Santo Rosario e inmediatamente antes de la misa vespertina, se hará un ejercicio al Sdo. Corazón de Jesús durante todo el mes de Junio, consagrado al culto y devoción del Corazón de Jesús.

De la gre de la terra



FIGUES DE MORO

I

El propòsit inicial era de només tractar de les figues de moro hivernenques. No obstant, haurem d'esbrancar el tema en dos o tres apartats. El capítol de les figues de moro és fèrtil en suggerències.

De bon començament, com a salsa o aperitiu, una historieta de riure i de plorar que balla a l'entorn de les figues de moro.

En Nofre de S'Almudaina era un fadrí ja empès. Molt penjat: s'hauria rigut d'un enterro. No disposava de figues de moro de collita pròpia i això que n'era molt afectat. "Ja veuràs tu", pensà ell. Va fer com qui enamorar-se d'una bergantella, poc graciosa ferm, però amb una incontenible festejera. A aquella Cloris li venia exacte allò de la cançó:

¿Que ja tens enamorat,
o encara estàs aixuixí?

Sí. Na Cloris encara estava "aixuixí". A ca ella hi havia un bon corral de figueres de moro. "Ja veuràs tu - repetia En Nofre - en haver-hi figues menjadores". Començaren a groguejar. Uii! Aquelles grenyalenques de primera flor!

I l'home se presenta a ca Na Cloris, i festeja qui festeja. I ella, tota esponjada. Li mouen de tastar les figues de moro i En Nofre, per color, de tot d'una feia el desmenjat. A les dues o tres vegades, ja hi pegà sense cap cerimònia. L'al-lota, per enviscar-lo, li triava la flor de les figues, les hi guardava en fresc i fins i tot les hi hauria pelades. Aquell cap esflorat va desposseir el corral de les figues més grasses, més pitjades, més cruixents i saboroses.

Com que En Nofre anava a ca Na Cloris per la llepolia de les figues, i no per l'al-lota, acabades les figues, s'acabà el festeig. I ell encara se n'afisconava. Pretenia d'un poc glosador i, a força de prémer, se va treure aquesta mediocre glosa de picat amb la qual se riu del sant i de la festa:

Fent es lloro, fent es lloro,
bon rollet li vaig donar.
Només la vaig festejar
en temps de figues de moro!

En Nofre reia i Na Cloris plorava. Mal d'altri rialles són

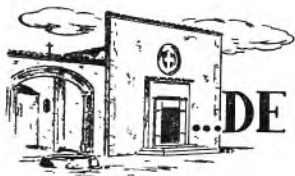
Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, dirijanse al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENÍAS. - Calle Sol, 5.**



DE LA COLONIA DE S. PEDRO



Negocios de la Colonia

En la Colonia persisten — a pesar de las múltiples negociaciones — los elementos esenciales de la habitabilidad y de la convivencia: el cielo, la tierra, Dios, los dioses y los demás mortales.

En la gran ciudad — en Madrid, por ejemplo — el cielo es un privilegio reservado a las gentes del suburbio. La tierra ha sido sepultada por el asfalto completamente. Los hombres no perciben el aroma del campo. La técnica ha encajinado las mentes, los hombres de la gran ciudad cambian la idea del "más allá", sin darse cuenta, por la del "más acá", porque los automóviles, los aviones y los cohetes supersónicos han suprimido las distancias. Los dioses del hombre super-urbano son montones de hojalata con motor, bien estructurados, naturalmente, y de una indiscutible utilidad, aunque a veces uno se parta la crisma contra un poste por el endiablado tráfico que se organiza o por lo mucho que corre el trafo motorizado.

El problema más trágico es la desaparición del hombre — de la persona humana, individual y libre — en el tumulto masivo de la gran ciudad, bajo

el inmenso barullo de la rapidez y de la productividad organizada sistemáticamente.

La existencia del prójimo, la necesidad del prójimo como elemento fundamental de convivencia, es un concepto — una realidad — que va muriendo. Y es, verdaderamente, una tragedia.

En la Colonia, sin querer, paseando a pie, despacio, con el mar abierto a pocos pasos, inmenso, como Dios, con la tierra viva a nuestro alcance y mucho cielo arriba — encapotado o expedito — y con la humilde campana que te llama "hijo de Dios" y "hermano de los hombres" uno, sin querer, comprende el sentido, indiscutiblemente trágico, de la gran ciudad, (sin corazón, sin prójimo), y se espanta, queriendo, consciente al ver que los dueños de la tierra quieren a toda costa hipotecar su libertad, su individualidad, por un puñado de duros que, en definitiva, se pudren también, si el destino de la tierra queda en manos de urbanistas sin corazón, idólatras de la comodidad y poco aficionados a los valores esenciales del hombre.

Juan Pla

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

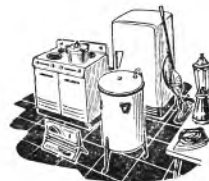
DESPACHO:
Careta, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:
Careta 7 y 18

¡AMAS DE CASA!

Contra el reumatismo hay un remedio: Aplicar a vuestro lavadero



Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Distribuidor: CASA PAYERAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

NATALICIOS

El hogar de los esposos D. Juan Blázquez, Guardia Civil, y D.^a Sabina Blanco se ha visto alegrado con el nacimiento de una hija, a la que, en la Pila Bautismal, se le impuso el nombre de María Antonia.

Con el nacimiento de un niño, segundo de sus hijos, al que se le puso por nombre Antonio, han visto aumentado su hogar nuestro amigo D. Miguel Capó y D.^a Francisca Cursach.

Nuestra cordial enhorabuena a las familias de estos recién nacidos.

ÓBITO

A la edad de 88 años entregó su alma al Creador, el día 28 de marzo, D.^a Juana Ana Ramis Oliver, natural de Llubí y vecina de la Colonia.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

PRIMERAS COMUNIONES

Se celebrarán en esta iglesia, el próximo día 12 de mayo.

FARRUTX

Suscribase a "BELLPUIG"

Morts de desgràcia registrades en els llibres de defuncions d'Artà. Anys 1577-1680

Pere Molines (de la Duaya) mori als 23 Agost (1577) sens test. (a causa que los moros lo mataren endite possessio y prengueren se muller Barbara y mori esclave Alger.

Juan Sureda del Rapbalet de la Jordana mori als 15 Juny 1587 mori de mort subitament y no tengue test fet.

Antonina Veny m. de Juan Gener casselletes mori als 28 Gener dedit (1587) mori subitament...

Miquel Morey que trobaren mort al Viñet ale Viña de Arnau Terrasse blay la derrerera festa de Pascho a 4 abril 1600.

Bartomeu Gendre de manacor al ma-

taren los moros ala punta als 16 mars (1618)

Nº Pomar mori da un pannal asos xanxos no feu testament alls 1 Abril 1626.

Bartº Steva mori ala punta delos moros (1634)

Pere FFr Sancho Font (dels Olors) mori en Ciutat de dos arcabussades als 7 maig 1657.

Bartomeu Colomes terres mori de una arcabussade enterrat en la Parrochial als 24 Janer (1658) y no feu testament.

Pere Serra fedrí fill Bartiº trobaran mort als 7 fab 1662 pobre.

Jaume Ginard Riera mori als 19 Janer 1659 de una arcabussade.

Rafel Llinas creuvela trobaren mort de moltes arcabussades dins la vila als 18 Sbre 1662.

Rafel Moll als mal rou mori de una arcabussade als 26 fab 1663.

Cristofol Ginard als tofol homo mori ferit de una arcabussade als 3 Janer 1664 sepultura ala Parrochial.

Gl Carrio tireta sadri trobaren mort de arcabussades alo stapar als 12 10bre 1665.

Guillem Servera mori de arcabussade als 17 Maig 1666.

Agusti Garcias de Ciutat Criat del Dr. miquel St andreu mori de arcabussades als 29 Juriol (1666) enterrat ala Parrochial y no feu obre pia.

Gabriel Massanet als Bialoto de Anttº mori als 22 agost 1661 el trobaran mort devant case sua ferit de moltes arcabussades.

Francesch Ballester mori als 17 10bre 1671 dedesgracia ason morey dau-na olivera antarrat Parrochia.

Pere Ferrer mori 24 Janer 1675 Pobre almataran ab una arcabussada alabourador.

Gl Caselles denus de Gl mori als 20 juny 1677 de desgratia de un llamp enterrat ale parroquia.

Anttº caselles veta mori als 20 juny 1677 de un llamp a St Jordi enterrat ale parroquia pobre.

Jaume Ballester burguny mori als 23 juny 1678 que senega alstany ab un cavall enterrat ale parroquia.

Jaume Ginard f de Bartomeu ginard deles eres mori 28 7bre 1678 senega anal torrent alas Planas antarrat Parrochia.

Juan Ginard fill de Anttº mori sens ningun sacrament aufegat a una bassa de aygua als 3 juny 1680 sep ala Parroquial.

Antoni Gili, Prevere.



Para toda clase de impresos
Imp. LA ACTIVIDAD
TELÉFONO: 5 · ARTÁ ·



RECORDANDO TIEMPOS PASADOS



Administración y Gobierno de la villa de Artá

IX

Como deberán hacerse las futuras elecciones de los cuatro Jurados, cada año, el 21 de Diciembre. - Por el sistema de "redolins", metidos en cuatro "bossots" y encerrados dentro de una Caja con dos llaves.

Una vez constituido con tales individuos el primer Consejo, según el nuevo régimen, establecía la manera como debían hacerse las sucesivas renovaciones.

Además ordenamos, dice, que se provean los jurados de cuatro "bossots", en el primero de los cuales, sean metidos, dentro de "9 redolins" de cera, los nombres de los nueve consejeros de "ma major e mitjana de la pobla" y en el segundo, otros "9 redolins" de cera con los nombres de los 9 consejeros de "ma mitjana e menor de la dita pobla".

Dentro del tercer "bossot" en "9 redolins" se pondrán los nombres de los 9 consejeros de "les Alqueries e altres habitants en lo Cap de la Pera" y dentro del cuarto, también dentro de 9 boletos de cera, los nombres de los consejeros de las restantes Alqueries.

II. — Ordenaba también que los jurados adquieran una Caja con dos cerraduras distintas y dentro de ella sean guardados los cuatro "bossots" con los respectivos "redolins", con los nombres, tal como se ha dicho. Una de las dos llaves estará en poder de los jurados y, la otra, del notario o escribano de "la cort de la dita parroquia... los quals se guarden be que la dita caixa no fos uberta, ni los dits redolins fosen moguts"...

III. — Que en la próxima fiesta de Santo Tomás, Apóstol y, todos los años en el futuro, en dicha fiesta, serán elegidos los nuevos jurados en la forma siguiente: reunidos el Baile, los jurados, el escribano de la corte y los consejeros arriba nombrados, en la Iglesia parroquial de Artá, sea abierta delante de todos la mencionada Caja y extraído de ella por el Baile el "bossot" que contiene los 9 "redolins" de los consejeros de "ma major y mitja-

na" de la villa y, después de removidos debidamente por dicho Baile, se saque por un niño de seis o siete años un "redolí" y aquel cuyo nombre se encuentre dentro será jurado durante aquel año.

Después el mismo Baile irá sacando uno tras otro de la Caja los otros tres "bossots" y, en igual forma, el mismo niño extraerá de cada uno un boleto, y así quedarán elegidos los cuatro jurados. De esta manera cada año, serán elegidos los cuatro jurados, dos de la villa y dos de "fora vila". Los nombres extraídos serán colocados otra vez en su respectivo "redolí" y los cuatro "bossots" en la mencionada Caja, que será cerrada con las dos llaves antedichas.

IV. — Si por muerte, o por cualquier accidente faltare alguno de los nombrados consejeros, los jurados, junto con los demás consejeros, o su mayoría elegirán "4 homens bons, axí com mils los será vist feador d'aquella ma, de fora o de la pobla" según fuera "lo dit conseller mort o defalgut". Sus cuatro nombres serán puestos dentro 4 boletos de cera y, éstos dentro de una bolsa por el Baile en presencia de todos. Un niño de 6 ó 7 años sacará un boleto, y el nombre hallado en él, será el nuevo consejero. Éste hará juramento de observar la presente Pragmática delante del notario de la corte, en representación nuestra.

L. Lliteras, Pbro.

VENTA DE POLLUELOS de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish (DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTÁ

CUADRO DE PRESTACIONES

El Montepío "DIVINA PASTORA" concede a sus afiliados las siguientes prestaciones reglamentarias, mediante una cuota mensual de 50 pesetas:

ACCIDENTE. - Asistencia médica y farmacéutica total. Abono de 20 pesetas diarias durante la convalecencia. Indemnizaciones de 5.000 a 30.000 pesetas en caso de invalidez parcial; de 40.000 pesetas en caso de invalidez total; y de 25.000 pesetas a los familiares, en caso de fallecimiento.

NUPCIALIDAD. - Dote de 5.000 a 7.400 pesetas en metálico, según escala de períodos de cotización.

VOCACION RELIGIOSA. - Dote de 5.000 pesetas en metálico al entrar en religión.

JUBILACIÓN. - Pensión de 500 a 1.500 pesetas mensuales, al cumplir los 65 años (o los 60 en caso de incapacitación), según escala de períodos de cotización.

CALAMIDAD ECONÓMICA O SOCIAL. - Donativo especial en metálico, según las circunstancias, en caso de robo, incendio, catástrofe, percance personal, etc.

NATALIDAD. - Premio de 500 pesetas por el nacimiento de cada hijo.

FALLECIMIENTO. - Abono de los gastos de sepelio, asistencia religiosa hasta un máximo de 5.000 pesetas, más un donativo de 5.000 pesetas en metálico a los familiares que corresponda.

SUBSIDIO COMPLEMENTARIO. - Reintegro del veinte por ciento de la cantidad cotizada al Montepío, en caso de Baja voluntaria.

CRISTALERIA ISLEÑA

INCA
P. Cerdá, 2
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES
DE TODAS CLASES

FELANITX
Juevert, 21
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141
MANACOR (BALEARES)



Homenaje a D. Rafael Blanes Tolosa

Día 15 de abril en el Oratorio de Nuestra Señora de San Salvador dedicó la Parroquia un homenaje a D. Rafael Blanes Tolosa, hijo ilustre de nuestra villa e insigne bienhechor del Santuario.

A las 11 celebró la santa misa el

Ilmo. Sr. D. Francisco Payeras Mulet Canónigo y Vicario General de la Diócesis.

Junto al homenajeado tomaron asiento el Sr. Alcalde, D. Miguel Artigues; el Sr. Juez, D. Juan Sard y el Tte. de la Guardia Civil, D. Claudio Carvajal.

Estuvieron presentes al acto el Rdo. Sr. Ecónomo, D. Mateo Galmés; el Superior de los Franciscanos, P. Baltasar Cloquell y representaciones de la Comunidad Parroquial, PP. Franciscanos y Religiosas de la Caridad.

Familiares del mismo y gran número de amigos se unieron al acto. El Santuario lucía sus mejores galas y la imagen de Santa María, rodeada de flores y adornada de joyas valiosísimas, en su rico camarín sonreía correspondiendo así al amor de sus hijos congregados en torno de su altar.

El Ilmo. Sr. Vicario General en bella homilía habló de la devoción a la Virgen y señaló que era obligatorio el agradecimiento de la Iglesia hacia todos aquellos que de una manera u otra habían ayudado a propagar y aumentar la devoción a la Virgen.

Al final se cantó una Salve solemne a la Virgen.

Terminada la Santa Misa en el salón de "promesas" del Santuario se colocó un cuadro de D. Rafael, junto a los que contienen los decretos por los cuales se nombra a la Virgen de San Salvador, Patrona de los Ferrocarriles de Mallorca.

En el Centro Social, presidiendo el Sr. Vicario General de la Diócesis y con asistencia de autoridades, familiares y amigos de D. Rafael se celebró un sencillo pero emotivo acto final del homenaje. Habló en primer lugar el Rdo Sr. Ecónomo, D. Mateo Galmés, quien con frases sencillas agradeció todo lo que D. Rafael había hecho por el Santuario de la Virgen y añadió que el nombre de D. Rafael iba unido para siempre a la historia de Santa María de San Salvador. El Sr. Vicario General, después de testimoniar la adhesión del Sr. Obispo al acto, pidió para el homenajeado y sus familiares la protección de la Virgen de San Salvador.

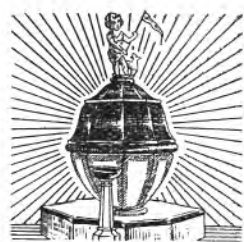
Finalizó el acto con unas emotivas palabras de D. Rafael el cual agradeció sinceramente el homenaje y al no poder hablar por la emoción dijo que su silencio fuera el testimonio más elocuente de su sincero agradecimiento.

La Parroquia felicita a D. Rafael y pide para él y sus familiares que la Virgen de San Salvador continúe derramando sobre ellos gracias y bendiciones muy copiosas.



ECOS ARTANENSES

NATALICIOS



El día 31 de marzo, vieron alegrado su hogar, con el nacimiento de una preciosa niña, segundo fruto de su matrimonio,

los esposos D. Miguel Fuster Picó, Director de la Banda Municipal, y D.^a Bárbara Santandreu Sureda.

En la Pila Bautismal recibió la pequeña el nombre de Magdalena.

Con el feliz nacimiento de su primogénito, vieron bendecido su hogar, el día 1.^o del pasado mes de abril, los esposos D. Andrés Caldentey Gil y D.^a Antonia Bisbal Ginard, domiciliados en calle Llebeig, 8.

En las aguas bautismales se le impuso al recién nacido el nombre de Miguel

El día 2 del próximo pasado mes vieron aumentada su familia con el nacimiento de una preciosa niña, los esposos D. Jerónimo Mestre Rotger y D.^a María Ginard Carrió, con domicilio en calle Crema 26.

En el Sacramento del Bautismo recibió la neófita el nombre de Maria.

Con el nacimiento del segundo de sus hijos vieron alegrado su hogar, el pasado 3 de abril, los esposos D. Antonio Femenías Lliteras, Mecánico, y D.^a María Villalonga Garau, domiciliados en calle General Aranda, 79.

En el Santo Bautismo recibió el novel cristiano el nombre de Jaime.

El día 7 del pasado mes de abril vino al mundo el segundo hijo de los esposos D. Antolín Martínez Romero y D.^a María Payeras Amengual, domiciliados en calle Botavant, 3.

La recién nacida recibió, en el bautismo, el nombre de Margarita.

Día 14, el hogar de los esposos D. Miguel Capó Rotger y D.^a Francisca Cursach Piris, se vio felizmente aumentado con el nacimiento del primero de

sus hijos, al que, al bautizarlo se le dio el nombre de Antonio.

Los jóvenes esposos, D. Rafael Brunet Bauzá y D.^a Micaela Guerrero Brazo, calle Convento, 3, el pasado día 17, vieron bendecido su hogar con el nacimiento de su primogénito al que, al recibir el santo bautismo, le fue impuesto el nombre de Bartolomé Miguel.

Con el nombre de Juan, el pasado día 19, fue bautizado el primogénito de los jóvenes esposos D. Rafael Massanet Artigues y D.^a Catalina Esteva Lliteras domiciliados en calle Teulera núm. 24.

Con el feliz nacimiento de su primogénito, el día 19, fue alegrado el hogar de los consortes D. Enrique Ace-do López y D.^a María Ortega Bravo, calle Sombra, 4. Al neófito, en el santo bautismo, le impusieron el nombre de Enrique.

Día 19, con el primer fruto de su matrimonio, vieron bendecido su hogar D. Juan Mesquida Muntaner, empleado de "La Industrial Balear" y D.^a Francisca Bisbal Orell. Al recién nacido, al administrarle el sacramento del bautismo, le otorgaron el nombre de Gabriel.

D. Gabriel Massanet Femenías, Concejel del Ayuntamiento, y su esposa D.^a Bárbara Font Ginard, el pasado día 25, vieron aumentada su familia con el feliz nacimiento de su quinto hijo, el que, al ser bautizado, recibió el nombre de Sebastián.

Nuestro parabién a los familiares de todos estos recién nacidos.

BODAS



Día 27 del pasado mes de abril, en la Iglesia de los PP. Franciscanos las hermanas Bárbara y Catalina Lliteras Esteva, se unieron en santo matrimonio con los jóvenes, D. Miguel Amer Galmés y D. Pedro Vi-

ves Mascaró, respectivamente. Bendijo la unión el Superior Rdo. P. Baltasar Cloquell Moragues.

Día 29, en la Iglesia Parroquial, se unieron con el indisoluble lazo matrimonial, D. Miguel Cursach Gili y la señorita Bárbara Gili Morey. Nuestro Ecónomo Rdo. D. Mateo Galmés bendijo la unión.

Deseamos a ambas parejas dicha sin fin en su nuevo estado.

DEFUNCIONES



Día 14, a la avanzada edad de 95 años, falleció, en calle Parras, 48, D.^a Catalina Serra Massanet.

A sus hijos nietas y demás familia desde estas líneas testimoniamos nuestro pesar.

Tras larga enfermedad, el día 14 del pasado mes, entregó su alma al Creador D.^a Bárbara Gayá Gomila, calle Pou Nou, 13.

A sus hijos, nietos y demás familia nuestro sincero pésame.

Igualmente día 14, bajó al sepulcro, contando 83 años de edad, D.^a María Ginard Muntaner, calle Santa Catalina, 25.

A sus hijos y demás familiares nos unimos en su justo dolor.

A los 82 años, después de breve enfermedad, dejó este mundo para siempre, el día 15 del pasado mes, D. Bartolomé Ginard Esteva, antiguo sacristán de la Parroquia.

A su esposa, hijos y demás familiares testimoniamos nuestra condolencia.

En calle Viña, 12, murió, el pasado día 16, D. José Alzina Llull. Contaba el finado la edad de 76 años.

Reciba su afligida esposa, hijos, nieto y demás familiares nuestro pésame.

Tras breve enfermedad entregó su alma al Creador, el próximo pasado día 25, D.^a Francisca Ribot Mayol, domiciliada en calle Santa Margarita, 24. La extinta contaba la edad de 63 años.

Acompañamos en su justo dolor a sus familiares, en especial a su esposo, hijos y nietos.

A la edad de 77 años bajó al sepul-

cro, el pasado día 26, D. Miguel Tous Massanet, con domicilio en calle Barracas, 40.

Reciban su esposa e hijo nuestro pésame.

SEGUNDA LISTA DE "SOCIOS PROTECTORES DE BELLPUIG"

D. Antonio Esteva	500 ptas.
D. Rafael Blanes	500 "
D. Miguel Flaquer	100 "
D. Francisco Nicolau	100 "
Anónimo	25 "
D. Juan Moyá	100 "
D. Eustasio Corrales	100 "
M. F.	100 "
D. Jorge Vicens	100 "
Rdo. D. Gabriel Fuster	100 "

EFEMÉRIDES

De una revista del año 1929 (cuando 25 cms. daban para dos entradas) reproducimos el siguiente suelto:

"Día 9 a las 5 y mitje (H. O.) d'es capvespre, sa celebrarán unas carreras que serán de marca acreditada com ses que s'han fetas anteriorment.

Es corradós van fent entrenos per pó de quedá a derrera y lo que volen es llevarse ses busques de devant a fi de que s'aire siga fresch y puguin respirá bé.

Sa afrentarán a una meta partida de 20 voltas Esteva Catalá, de Vilafranca, y Bartomeu Flaquer de Artá, y com es de esperá, será una lutxa encarnissada, ja que un des dos probablement li tocará es perda y ningún vol essé es sortat. — Ses dones pagarán 25 cms. i les regalarán una entrada de cine."

LA ANÉCDOTA

Siendo Vicario de Artá don S. M., fue requerido para administrar la Extrema Unción a un moribundo.

A trancas y barrancas, como era habitual en él, acude presuroso a casa del enfermo. Entra en el dormitorio y empieza a ejercer su sagrado ministerio sin que el enfermo, con los ojos cerrados e inerte en su lecho, diera el menor síntoma de vida, a no ser su débil respiración. Sin embargo, cuando el sacerdote aplica los Santos Óleos a los pies del enfermo, éste, reaccionando súbitamente, abre desmesuradamente los ojos, echa una mirada a su alrededor y fijándose en la presencia del sacerdote, exclama: ¡¡Rellamps!! ¡Si que hi estic adelantat..!



Foto Torres

PRIMERA COMUNIÓN

En la Iglesia Parroquial de Artá, el día 28 del pasado mes de abril, tomó la Primera Comunión la niña María del Carmen Tosar Vaquer.

En el grabado vemos a la comulgante con sus padres, D. José Tosar Moimenta y D.ª María Vaquer Vaquer, a quienes enviamos nuestra cordial enhorabuena.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Relación de las últimas obras adquiridas en la Casa de Cultura y Biblioteca Pública.

LIBROS PARA NIÑOS

Cuentos de las mil y una noches.
El flautista de Hamelin

FILOSOFÍA

Stevens: El poder y la clave del éxito.

RELIGIÓN

Queffélec: S. Antonio del Desierto.
Heredia, C. M.ª: Memorias de un repórter en los tiempos de Cristo.

CIENCIAS PURAS

Forchheimer: Hidráulica.
Humbert: Historia de los descubrimientos astronómicos.
Amat: La Química en el mundo de hoy.

CIENCIAS APLICADAS

Dadant: Primeras lecciones de Apicultura.
Habsburgo, Luis S.: Las Baleares II La Pesca.
Lysek: Modelos de Puertas de Madera.

BELLAS ARTES

Cirici: El Arte Romano.

Jiménez: Historia del arte español, Tomo II. — I Salón Internacional de Fotografía.

LITERATURA

Habsburgo, Luis S.: Obres Completes.
Llull, R.: Obras literarias de Raimundo Lulio.
Martín Gaité: Entre visillos.
Martín Descalzo: La frontera de Dios.
Homero: La Odisea.
Verne, J.: La vuelta al mundo en ochenta días.
Villalonga: Mort de Dama.
Shakespeare: Dramas.

HISTORIA Y GEOGRAFÍA

Guasp: Estudios monográficos para servir a la Historia de Mallorca.

BIOGRAFÍAS

Barrés: Charles de Gaulle.
Hayward: León XIII.
Montoliu: Gonzalo de Córdoba.
Palau: Cristóbal Colón.